

## **VERBALE DI GARA TELEMATICA**

### **Traduzione e revisione testi Ricercazion**

**Rif:** Procedura numero: 81085

Rovereto, li 16.05.2019

## Premessa

Alla presenza del Direttore di Iprase Dott. Luciano Covi, della Dott.ssa Sonia Fedi funzionaria presso Iprase e rag. Maria Bombana presso Iprase alle ore 10.14 si è verificato che non sono state presentate offerte relative alla gara nr. 81085.

## DATI GARA

### Informazioni trattativa

Tipo di appalto	Servizi
Tipo di procedura	Trattativa privata - art. 21 L.P. 23/90
Data pubblicazione	08.05.2019 14:42:02
Titolo della procedura d'acquisto	Traduzione e revisione testi Ricercazion
Tipo di pubblicazione	Appalto a trattativa privata
Tipo operazione	Massimo Ribasso
Amministrazione appaltante	Gruppo Acquisti IPRASE Rovereto
Data e ora termine presentazione offerta	16.05.2019 10:00:00
Importo complessivo appalto	2.760,00 EUR

### Oggetto della gara

Lotto	Descrizione lotto	CIG	Criterio di aggiudicazione	Importo complessivo lotto	Data e ora ultima generazione graduatoria
1	Traduzione e revisione testi Ricercazion	ZED284FFE9	Prezzo più basso	2.760,00	

### Fornitori invitati

Denominazione	Cod. Fiscale	Indirizzo	PEC
DE POLI	DPLNMR61L66L781V	V. MILANO 11 38122 TRENTO	annamaria.depoli@pec.it
Claudia Marsilli	01570680221	via Pasubio 38068 Rovereto	claudia.marsilli@pec.it
TAMANINI	TMNSLV79M64L378K	SALITA AI DOSSI 13 38100 TRENTO	silvia.tamanini@postecert.it

### Cronologia offerte

Denominazione	Offerta	Stato	Data/Ora offerta
---------------	---------	-------	------------------

## DATI LOTTI DI GARA

### 1. Traduzione e revisione testi Ricercazion

#### Informazioni lotto di gara

Pos	Descrizione	Categoria Prodotto	Quantità
1 .2	Servizi di traduzione e interpretariato	Servizi di traduzione	1,000 A Corpo

#### Mail di richiesta chiarimenti

Mittente	Testo mail
01570680221	<p><b>Richiesta Chiarimenti per l'Appalto 0000081085 - 10/05/2019 09:10:38</b></p> <p>Spettabile Iprase, non riesco a creare la mia offerta. Nello specifico, non riesco ad inserire il prezzo dell'offerta. Chiedo cortesemente di verificare se vi siano impedimenti di carattere generale. Se così non fosse chiederò assistenza tecnica all'ufficio preposto per l'elaborazione. Grazie Cordiali saluti Claudia Marsilli</p>
01570680221	<p><b>Richiesta Chiarimenti per l'Appalto 0000081085 - 15/05/2019 09:23:53</b></p> <p>Spettabile Amministrazione purtroppo per problemi legati alla firma elettronica (carta CNS scaduta) non sarò in grado di presentare la mia offerta entro il termine di scadenza della gara. Dichiaro di essere in possesso dei requisiti di partecipazione, di essermi laureata in interpretazione presso l'Università di Trieste nel 1992 (inglese e tedesco) e di avere svolto le revisioni/traduzioni riportate in calce. Posso inviare la documentazione richiesta a mezzo pec ma purtroppo non sono in grado di firmare digitalmente in questo momento i documenti. Un cordiale saluto Claudia Marsilli</p> <p>Revisioni: Georg Spo#ttl, Giuseppe Tacconi &amp; Vidmantas Tu#tlys Reciprocity relationships in work-based training: implications for VET policy and didactics Ricercazione vol. 8 n. 1 2016 Six-monthly Journal on Learning, Research and Innovation in Education, editor Francesco Pisanu, IPRASE, © 2016 Provincia Autonoma di Trento Editore Rocco Barbaro &amp; Domenico Barricelli New Emerging Learning Areas Ricercazione vol. 8 n. 1 2016 Six-monthly Journal on Learning, Research and Innovation in Education, editor Francesco Pisanu, IPRASE, © 2016 Provincia Autonoma di Trento Editore Aubra Shepard &amp; Mark Runco Recent Research on Creativity and Education Ricercazione vol. 8 n. 1 2016 Six-monthly Journal on Learning, Research and Innovation in Education, editor Francesco Pisanu, IPRASE, © 2016 Provincia Autonoma di Trento Editore Yong Zhao &amp; Brian Gearin Paradigm Shift: Fostering an Entrepreneurial Mindset in Schools Ricercazione vol. 8 n. 1 2016 Six-monthly Journal on Learning, Research and Innovation in Education, editor Francesco Pisanu, IPRASE, © 2016 Provincia Autonoma di Trento Editore Markus Ammann High-quality experience-oriented internships as a</p>

Mittente	Testo mail
	<p>source for career guidance Ricercazione vol. 8 n. 1 2016 Six-monthly Journal on Learning, Research and Innovation in Education, editor Francesco Pisanu, IPRASE, © 2016 Provincia Autonoma di Trento Editore Friedhelm Eicker, Christoph Bohne &amp; Gesine Haseloff</p> <p>The problem with the problem # on student orientation in advanced problem-based teaching and learning pathways Ricercazione vol. 8 n. 1 2016 Six-monthly Journal on Learning, Research and Innovation in Education, editor Francesco Pisanu, IPRASE, © 2016 Provincia Autonoma di Trento Editore Sandra Guevara Betancourt &amp; Mari Carmen Caldeiro Pedreira The use of new technologies in Ibero-American classrooms: demystifying utopia Ricercazione vol. 9 n. 1 2017 Six-monthly Journal on Learning, Research and Innovation in Education, editor Francesco Pisanu, IPRASE, © 2016 Provincia Autonoma di Trento Editore Dean Iliev Benefits and limitations of practicing the open education concepts in educational systems that are changing: the Macedonian case Ricercazione vol. 9 n. 1 2017 Six-monthly Journal on Learning, Research and Innovation in Education, editor Francesco Pisanu, IPRASE, © 2016 Provincia Autonoma di Trento Editore Traduzione verso l'italiano di tutti gli abstract inglesi e in inglese di tutti gli abstract italiani e degli editoriali dei numeri di Ricercazione 2016 (volumi 8 n. 1 e n. 2) e 2017 (vol. 9 n.1)</p>

## Mail inviate

Data di invio	Oggetto della mail	Destinatario	Stato invio
08/05/2019 14:42:02	Invito a procedura telematica 0000081085	claudia.marsilli@pec.it	Mail inviata
08/05/2019 14:42:02	Invito a procedura telematica 0000081085	silvia.tamanini@postecert.it	Mail inviata
08/05/2019 14:42:02	Invito a procedura telematica 0000081085	annamaria.depoli@pec.it	Mail inviata
10/05/2019 09:10:38	Richiesta Chiarimenti per l'Appalto 0000081085	fabio.casagrande@iprase.tn.it	E-mail generata correttamente
10/05/2019 09:10:40	Richiesta Chiarimenti per l'Appalto 0000081085	maria.bombana@iprase.tn.it	E-mail generata correttamente
10/05/2019 09:10:43	Richiesta Chiarimenti per l'Appalto 0000081085	luciano.covi@iprase.tn.it	E-mail generata correttamente
10/05/2019 09:11:00	Richiesta Chiarimenti per l'Appalto 0000081085	claudia.marsilli@pec.it	Mail inviata
10/05/2019 09:32:22	Appalto 0000081085	claudia.marsilli@pec.it	Mail inviata
15/05/2019 09:23:53	Richiesta Chiarimenti per l'Appalto 0000081085	fabio.casagrande@iprase.tn.it	E-mail generata correttamente
15/05/2019 09:23:56	Richiesta Chiarimenti per l'Appalto 0000081085	maria.bombana@iprase.tn.it	E-mail generata correttamente
15/05/2019 09:23:58	Richiesta Chiarimenti per l'Appalto 0000081085	luciano.covi@iprase.tn.it	E-mail generata correttamente

---

<b>Data di invio</b>	<b>Oggetto della mail</b>	<b>Destinatario</b>	<b>Stato invio</b>
15/05/2019 09:24:01	Richiesta Chiarimenti per l'Appalto 0000081085	claudia.marsilli@pec.it	Mail inviata

Alle ore 10:18 termina la seduta. Letto, confermato e sottoscritto.

Il Direttore Dott. Luciano Covi

Dot.ssa Sonia Fedi

rag. Maria Bombana

---